



## Ausschreibung / gara AOV SUA SF 031/2016 - GZP Jenesien / PZP San Genesio

## ANLAGE 1 / ALLEGATO 1 – BEWERTUNGSKRITERIEN / CRITERI DI VALUTAZIONE

Die Berechnung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt nach folgender Formel:

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa viene effettuato con la seguente formula:

$$P\Sigma = A_i + B_i + C_i$$

		Punkte max. punti max.
<b>PΣ</b>	<b>Gesamtpunktezahl punteggio complessivo</b>	<b>100</b>
<b>qualitative Kriterien – criteri qualitativi</b>		
<b>A<sub>i</sub></b>	<b>Punkte für die Referenzen punteggio attribuito alle referenze</b>	<b>30</b>
<b>B<sub>i</sub></b>	<b>Punkte für den Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags punteggio attribuito per la relazione sulle modalità di esecuzione incarico</b>	<b>40</b>
<b>quantitatives Kriterium – criterio quantitativo</b>		
<b>C<sub>i</sub></b>	<b>Punkte für die Reduzierung des Dienstleistungspreises (für den angebotenen Abschlag) punteggio attribuito per la riduzione del corrispettivo della prestazione (al ribasso offerto)</b>	<b>30</b>

1. Bewertung Qualität / Valutazione qualità:

<b>A</b>	<b>Bewertung der Referenzen / Valutazione referenze</b>	<b>Punkte max. / punti max.</b>
	<b>zugeteilte Gesamtpunktezahl für die Referenzen / punteggio complessivo</b>	<b>30</b>
davon / di cui		
<b>A1</b>	<b>Referenz / referenza 1</b>	<b>10</b>
	davon für/di cui:	
	a Flächenfaktor/fattore area	0-2
	b Einwohnerzahlfaktor/fattore abitanti	0-2
	c Auftragsfaktor/fattore incarico	0-6
<b>A2</b>	<b>Referenz /referenza 2</b>	<b>10</b>
	davon für/di cui	
	a Flächenfaktor/fattore area	0-2
	b Einwohnerzahlfaktor/fattore abitanti	0-2
	c Auftragsfaktor / fattore incarico	0-6

<b>A3</b>	<b>Referenz 3</b>		10
	davon für/ di cui		
	a Flächenfaktor/fattore area	0-2	
	b Einwohnerzahlfaktor/fattore abitanti	0-2	
	c Auftragsfaktor/ fattore incarico	0-6	

### **Begründungskriterien für die Bewertung der Referenzen:**

#### Flächenfaktor a

a variiert zwischen 0 und 2 je nach Ausdehnung der Fläche der effektiv ausgewiesenen Gefahrenzonen, wobei für Flächen  $\geq$  der gemäß dieser Ausschreibung zu untersuchenden und in der Kostenschätzung angegebenen urbanistischen Flächen (7,00 km<sup>2</sup>) 2 Punkte zugeteilt werden. Für kleinere Flächen erfolgt eine lineare Interpolation.

Für den Fall, dass im Rahmen ein und derselben Referenz Teilgefahrenzonenpläne angegeben werden gilt:

Für die korrekte Angabe der Fläche je Referenz muss bei einer Kombination von mehreren Teilgefahrenzonenplänen die Fläche der ausgewiesenen Gefahrenzonen jener Gemeinde angegeben werden, die die größte Fläche an ausgewiesenen Gefahrenzonen aufweist.

#### Einwohnerfaktor b

b variiert zwischen 0 und 2 je nach Einwohnerzahl in den Flächen der effektiv ausgewiesenen Gefahrenzonen, wobei für Einwohnerzahlen  $\geq$  3.047 Personen 2 Punkte zugeteilt werden. Für kleinere Einwohnerzahlen erfolgt eine lineare Interpolation.

Für den Fall, dass im Rahmen ein und derselben Referenz Teilgefahrenzonenpläne angegeben werden gilt:

Für die korrekte Angabe der Einwohnerzahl je Referenz muss bei einer Kombination von mehreren Teilgefahrenzonenplänen die Einwohnerzahl der ausgewiesenen Gefahrenzonen jener Gemeinde angegeben werden, die die größte Einwohnerzahl in den ausgewiesenen Gefahrenzonen aufweist.

#### Auftragsfaktor c

c variiert zwischen 0 und 6 je nach Affinität des beschriebenen Auftrages mit der Studie, die Gegenstand der Ausschreibung ist. Bevorzugt werden Referenzen im Hochgebirge des Alpenraums mit ähnlicher Morphologie, Ausdehnung und höhenmäßiger Erstreckung. Die Punkte werden folgendermaßen vergeben:

#### Fattore superficie a

a varia tra 0 e 2 a seconda dell'estensione dell'area delle zone di pericolo effettivamente individuate. Ad aree  $\geq$  le aree urbanistiche individuate nella stima dei costi e da esaminare in corso di questa gara (7,00 km<sup>2</sup>), vengono assegnati 2 punti. Per superfici minori si effettua un'interpolazione lineare.

Per il caso nell'ambito di una referenza vengano presentati più piani di zone pericolo parziali si procede in modo seguente:

Per la corretta indicazione dell'area per referenza in caso di una combinazione di più piani delle zone di pericolo parziali deve essere indicata l'area delle zone di pericolo assegnate di quel comune in cui l'area delle zone di pericolo assegnate è più vasta.

#### Fattore abitanti b

b varia tra 0 e 2 a seconda del numero dei residenti nell'area delle zone di pericolo effettivamente individuate. Per un numero di residenti  $\geq$  3.047 vengono assegnati 2 punti. Per un numero di residenti minori si effettua un'interpolazione lineare.

Per il caso nell'ambito di una referenza vengano presentati più piani di zone pericolo parziali si procede in modo seguente:

Für die korrekte Angabe der Einwohnerzahl je Referenz muss bei einer Kombination von mehreren Teilgefahrenzonenplänen die Einwohnerzahl der ausgewiesenen Gefahrenzonen jener Gemeinde angegeben werden, die die größte Einwohnerzahl in den ausgewiesenen Gefahrenzonen aufweist.

#### Fattore incarico c

c varia tra 0 e 6 a seconda dell'affinità dell'incarico oggetto della presente gara. Viene dato preferenza a servizi in ambito di alta montagna dell'arco alpino con morfologia, estensione e situazione altimetrica simile. I punti vengono assegnati nel seguente modo:

**4-6 Punkte**

Gefahrenzonenplan, der alle drei Naturgefahren (Wassergefahren, Massenbewegungen, Lawinen) umfasst oder drei Teilgefahrenzonenpläne (einen pro Naturgefahr – es ist nicht erforderlich, das sie dasselbe Gebiet betreffen), die von der jeweils zuständigen Behörde genehmigt wurden.

**3 Punkte**

Gefahrenzonenplan, der zwei von drei Naturgefahren umfasst oder zwei Teilgefahrenzonenpläne für zwei von drei Naturgefahren (sie müssen nicht dasselbe Gebiet betreffen), die von der jeweils zuständigen Behörde genehmigt wurden.

**2 Punkte**

Teilgefahrenzonenplan, der eine von drei Naturgefahren umfasst und der von der jeweils zuständigen Behörde genehmigt wurden.

**1,5 Punkte**

Objekt bezogener Gefahrenzonenplan (Einzelgutachten) welcher alle drei Naturgefahren (Wassergefahren, Massenbewegungen, Lawinen) umfasst, und vom jeweiligen Auftraggeber genehmigt wurde.

**1 Punkte**

Objekt bezogener Teilgefahrenzonenplan (Einzelgutachten) welcher zwei von drei Naturgefahren (Wassergefahren, Massenbewegungen, Lawinen) umfasst, und vom jeweiligen Auftraggeber genehmigt wurde.

**0,5 Punkt**

Objekt bezogener Teilgefahrenzonenplan (Einzelgutachten) welcher ein von drei Naturgefahren (Wassergefahren, Massenbewegungen, Lawinen) umfasst, und vom jeweiligen Auftraggeber genehmigt wurde.

**0 Punkte**

Für Referenzen, welche sich nicht auf Gefahrenzonenpläne, Teilgefahrenzonenpläne oder objektbezogene Einzelgutachten mit Ausweisung von Gefahrenzonen beziehen.

**4-6 punti**

Piano delle zone di pericolo che comprende tutti e tre i pericoli naturali (pericoli idraulici, frane e valanghe) oppure tre piani di pericolo parziali (uno per ogni pericolo naturale – non è necessario che si riferiscano alla stessa zona), approvati dall'autorità competente.

**3 punti**

Piano delle zone di pericolo riguardante due dei tre piani di pericolo parziali oppure due piani di pericolo parziali per due dei tre pericoli naturali (non è necessario che si riferiscano alla stessa zona), approvati dall'autorità competente.

**2 punti**

Piano di pericolo parziale riguardante uno dei tre pericoli naturali, approvato dall'autorità competente.

**1,5 punti**

Piano delle zone di pericolo riguardante tutti e tre i pericoli naturali, riferito ad un oggetto (parere singolo), approvato dal rispettivo committente.

**1 punti**

Piano delle zone di pericolo parziale riguardante due dei tre pericoli naturali, riferito ad un oggetto (parere singolo), approvato dal rispettivo committente.

**0,5 punto**

Piano delle zone di pericolo parziale riguardante uno dei tre pericoli naturali, riferito ad un oggetto (parere singolo), approvato dal rispettivo committente.

**0 punti**

Per referenze che non si riferiscono a piani di pericolo, piani di pericolo parziali o di pareri singoli con definizione di zone di pericolo.

<b>B</b>	<b>Bewertung des Berichts über die Ausführungsweise des Auftrags / Valutazione della relazione sulle modalità di esecuzione</b>	<b>Punkte max./punteggio mass.</b>
<b>Bi</b>	<b>zugeteilte Gesamtpunktezahl für den Bericht / punteggio complessivo per la relazione</b>	<b>40</b>
<b>B1</b>	<b>Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes / redazione PZP</b>	<b>30</b>
	davon für/di cui:	
	a Ausführungsweise des Auftrags/modalità di esecuzione incarico	0-16

	b Arbeitsschritte, Terminabwicklung/Step di lavoro e gestione tempistiche	0-10	
	c Interne Kommunikation / comunicazione interna	0-4	
<b>B2</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit</b>		10
	davon für/ di cui:		
	a Ausführung der Öffentlichkeitsarbeit / esecuzione pubbliche relazioni	0-6	
	b Arbeitsschritte, Terminabwicklung/ Step di lavoro e gestione tempistiche	0-2	
	c Kommunikation nach außen / comunicazione verso l'esterno	0-2	

### **Begründungskriterien für den Bericht über die Ausführungsweise des Auftrages:**

#### Für die Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes:

a Allgemeine Beschreibung der geplanten Ausführungsweise des Auftrages, auch in Bezug auf die eingeplanten Ressourcen (personelle und technische Ausstattung). Es soll ein konkreter Bezug zur Gemeinde hergestellt werden, für welche der Gefahrenzonenplan zu erstellen ist (z.B. geographische Besonderheiten, besondere klimatische Gegebenheiten, historische Ereignisse, usw.).

b Klare und genaue inhaltliche Beschreibung der einzelnen Arbeitsphasen (z.B. Recherche bestehender Daten, Geländeerhebungen, Szenarienbildung, Bewertung der Gefahren, Informatisierung, Erstellung der Karten und Berichte, etc.) für alle drei Naturgefahren (Wassergefahren, Massenbewegungen und Lawinen).

Genaue Festlegung der Arbeitsphasen und deren Umsetzung, sowie der Terminabwicklung (Zeitmanagement) in Bezug auf die Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes.

Dabei wird vor allem Wert auf eine hervorragende fachliche, effiziente aber auch realistische Abwicklung des Auftrages gelegt.

Anführen eines leserlichen GANT-Diagrammes.

c Geplante Kommunikation innerhalb der Arbeitsgruppe. Einbeziehung der Vertreter der zuständigen Gemeinde und der Landesverwaltung (z.B. wie erfolgt der Datenaustausch).

#### Für die Öffentlichkeitsarbeit:

a Klare und detaillierte Definition der Aufgabe und Inhalte der geplanten Öffentlichkeitsarbeit.

b Genaue Festlegung der Arbeitsphasen und deren Umsetzung, sowie der Terminabwicklung (Zeitmanagement) bezüglich der geplanten Öffentlichkeitsarbeit.

#### Per la redazione del piano di pericolo:

a Descrizione generale del modo di esecuzione previsto dell'incarico, anche in relazione alle risorse previste (risorse umane e tecniche).  
Deve essere fatto un riferimento specifico al comune, per il quale deve essere elaborato il piano delle zone di pericolo naturali (per es. le caratteristiche geografiche, condizioni climatiche particolari, eventi storici, ecc.).

b Chiara e dettagliata descrizione dei contenuti dei singoli fasi di lavoro. (per es. ricerca dati esistenti, rilievi in campo, ipotesi di scenari, classificazione dei pericoli, informatizzazione, redazione di cartografie e relazioni, ecc.) per tutti i tre pericoli naturali (idraulici, frane e valanghe).

Precisa indicazione delle fasi di lavoro e della loro concreta realizzazione e della gestione delle tempistiche (time management) in riguardo alla elaborazione del piano delle zone di pericolo.

Soprattutto si tiene a una eccellente professionalità e un efficiente e anche realistica gestione dell'incarico.

Allegare un grafico GANT leggibile.

c Comunicazione pianificata all'interno del gruppo di lavoro. Modalità di coinvolgimento dei rappresentanti del Comune e dell'amministrazione provinciale (per es. come avviene lo scambio dati).

#### Per le relazioni pubbliche:

a Chiara e dettagliata definizione dei compiti e dei contenuti delle relazioni pubbliche previste.

b Precisa indicazione delle fasi di lavoro e della loro concreta realizzazione e della gestione delle tempistiche (time management) in riguardo alle relazioni pubbliche .

c Einbeziehung der Vertreter der zuständigen Gemeinde, der betroffenen Privaten und der Bürger mittels technischer Mittel (z.B. wie erfolgt der Datenaustausch) und kommunikativer Mittel (Presseberichte, Mitteilungen für Gemeindeblatt, Bürgerversammlungen, etc.).

c Modalità di coinvolgimento dei rappresentanti del Comune, dei privati interessati e dei cittadini attraverso mezzi tecnici (come avviene il flusso dati) e mezzi comunicativi (comunicati stampa, informazione per il giornale del Comune, incontri pubblici, etc.).

### **Koeffizienten (Bericht):**

Die Koeffizienten für die qualitativen Bewertungskriterien werden als Mittelwert der von den einzelnen Mitgliedern der Technischen Kommission nach eigenem Ermessen zugeteilten Koeffizienten von null bis eins ermittelt. Jeder einzelne Mittelwert wird bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, aufgerundet falls die dritte Dezimalstelle gleich oder größer als fünf ist bzw. abgerundet falls die dritte Dezimalstelle kleiner als fünf ist.

Die Punktezahlgibt sich aus der Multiplikation dieser Koeffizienten mit dem Gewicht des jeweiligen Bewertungselementes.

Das Ergebnis der Multiplikation des Mittelwertes der Koeffizienten mit der jeweiligen Gewichtung wird mit der oben erwähnten Vorgehensweise auf- bzw. abgerundet.

### **Parameteraufwertung:**

Die höchste Punktezahlfür jedes qualitative Kriterium (A1, A2, A3, B1 e B2) wird auf die für jenes Kriterium vorgesehene maximale Punktezahlangehoben und alle anderen Punktezahlen werden im Verhältnis angepasst.

Die höchste Punktezahldie sich aus der Summe der angeglichenen Punktezahlen in Hinsicht auf die qualitativen Kriterien ergibt, wird auf die maximale Punktezahlangehoben, die für das technische Angebot (für das Element „Qualität“) vorgesehen ist, und die Punktezahlen der anderen Teilnehmer werden im Verhältnis angepasst.

### **Coefficienti (relazione) :**

I coefficienti per i criteri qualitativi sono determinati, attraverso la media degli stessi, variabili tra zero ed uno, attribuiti discrezionalmente dai singoli membri della Commissione tecnica. La singola media è calcolata fino al secondo decimale, arrotondando la seconda cifra decimale all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque, all'unità inferiore qualora la terza cifra decimale sia inferiore a cinque.

Il punteggio è dato dalla moltiplicazione di detti coefficienti per il peso del relativo elemento di valutazione.

Il risultato della moltiplicazione della media per il relativo punteggio sarà arrotondato con la stessa modalità di cui sopra.

### **Riparametrazione:**

Il punteggio più elevato di ogni criterio qualitativo (A1, A2, A3, B1 e B2) viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio stesso e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione.

Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi ai criteri qualitativi viene riportato al punteggio massimo previsto per l'offerta tecnica (per l'elemento "qualità"), i punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono adeguati in misura proporzionale.

## **2. Bewertung Preis / Valutazione del prezzo:**

Die Punkteuteilung erfolgt nach der Formel der indirekten Proportionalität:

$$V(m)_i = \frac{\text{Niedrigster Betrag}}{\text{Überprüfter Betrag}} \times \text{max Punkte}$$

$V(m)_i$  = Punkte für das jeweilige Angebot

L'assegnazione del punteggio avviene secondo la formula della proporzionalità inversa:

$$V(m)_i = \frac{\text{importo minore}}{\text{importo in esame}} \times \text{punteggio massimo}$$

$V(m)_i$  = punti attribuiti all'offerta i-esima

Bei gleicher Gesamtpunktezahl erfolgt der Zuschlag zugunsten jenes Bieters, welcher die höchste Punktezahl für das Kriterium "Ausführungsweise des Auftrags" erhalten hat.

Bei gleicher Gesamtpunktezahl und bei gleicher Punktezahl für das Kriterium "Ausführungsweise des Auftrags" entscheidet das Los.

Nel caso di offerte con lo stesso punteggio complessivo l'aggiudicazione avverrà a favore del partecipante che ha conseguito il maggior punteggio per il criterio "modalità di esecuzione dell'incarico".

In caso di pari punteggio complessivo e di pari punteggio per il criterio "modalità di esecuzione dell'incarico" l'aggiudicazione avviene mediante sorteggio.